



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят первая сессия

74-е заседание

четверг, 5 декабря 1996 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Разали Исмаил (Малайзия)

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Пункт 34 повестки дня (продолжение)

Помощь в разминировании

Доклад Генерального секретаря A/51/540

Г-жа Пенья Селедон (Никарагуа) (говорит по-испански): С начала обсуждения пункта под названием "Помощь в разминировании" моя делегация выступает и совместно с другими представляет по этому пункту резолюции, которые принимались Генеральной Ассамблеей. Мы делаем это для того, чтобы показать, какое большое значение Никарагуа придает проблеме наземных мин и их ликвидации.

Площадь Никарагуа - 130 000 кв. км, и на этой территории после продолжавшейся 10 долгих лет гражданской войны остается 100 000 наземных мин. Хорошо известные последствия применения этого смертоносного оружия включают в себя нанесение невосполнимого ущерба нашей экономике, который ощущается и по сей день, и проблемы, связанные с возвращением беженцев на родину. Учитывая проблемы в плане здравоохранения, связанные с недостатком основных услуг в этой области, мы обеспокоены огромной численностью перемещенных

лиц, скопившихся в городских районах. Вот некоторые из последствий применения мин в странах, страдающих от этого зла, основными жертвами которого являются ни в чем не повинные мирные жители и дети.

Необходимо, чтобы международное сообщество продолжало последовательно сотрудничать в области разминирования, поскольку страны, затронутые этой проблемой, не в силах решить ее самостоятельно. Эти усилия должны сопровождаться деятельностью по предотвращению распространения этого оружия, ибо в противном случае усилия международного сообщества по разминированию окажутся тщетными.

В этой связи мы признаем необходимость выработки международного соглашения по запрещению противопехотных наземных мин, как об этом сказано в проекте резолюции, принятом Первым комитетом. Мы приветствуем различные существующие запрещения, моратории и другие ограничительные меры по противопехотным минам.

Будучи привержена поискам новых путей борьбы с этим бедствием, Никарагуа и в своем заявлении в ходе общих прений в Первом комитете, и в качестве действующего секретаря стран

центральноамериканского региона поддержала создание регистра наземных мин в качестве конкретной меры поощрения доверия и транспарентности и более эффективного контроля за применением, передачей и произвольным производством наземных мин.

Организация Объединенных Наций с 1994 года оказывает помощь в разминировании через Целевой фонд добровольных взносов на оказание помощи в разминировании. Она предпринимает усилия по укреплению международных механизмов противодействия этой современной эпидемии путем созыва Конференции государств - участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, по рассмотрению действия Конвенции.

Мы сожалеем о том, что на Конференции не удалось достичь успеха, на который все надеялись, из-за отсутствия политической воли, что помешало достичь прогресса в деле фактического запрещения, к которому так стремилось международное сообщество. Однако мы надеемся, что созданный механизм проведения ежегодных консультаций и обещание провести через пять лет еще одну конференцию по рассмотрению действия отражают наше искреннее стремление двигаться вперед в направлении достижения нашей общей цели: полной ликвидации этого вида оружия.

Опыт Сальвадора, Камбоджи, Мозамбика, Афганистана и Боснии и Герцеговины свидетельствует о необходимости чрезвычайно тесного сотрудничества, особенно в таких областях, как разминирование, поддержание мира и гуманитарная помощь. Моя делегация хотела бы подчеркнуть, что Секретариату, Департаменту по гуманитарным вопросам и Департаменту операций по поддержанию мира следует выделить больше средств для программ по разминированию.

Мы надеемся, что Целевому фонду добровольных взносов на оказание помощи в разминировании будут предоставлены достаточные средства, чтобы он мог играть активную роль в финансировании программ по разминированию и тем самым мог распространять свои программы на все большее число пострадавших стран. Мы приветствуем инициативу Федеративной Республики

Германии, поднявшей этот вопрос в Совете Безопасности в августе этого года, в результате чего состоялись плодотворные прения и были предложены новые пути борьбы с этим смертоносным оружием.

В соответствии с этим Совет министров центральноамериканских стран, собравшись 12 сентября этого года в Гватемале, принял решение провозгласить Центральную Америку зоной, свободной от противопехотных наземных мин, в которой запрещено производство, приобретение, передача этого оружия и обладание им.

Мы также отмечаем, что на двадцать шестой сессии Организации американских государств, проходившей в июне 1996 года в Республике Панама, была принята резолюция под названием "Поддержка разминирования в Центральной Америке". В ней было обращено внимание на сохраняющуюся проблему наземных мин и ее последствия для центральноамериканского региона.

Моя делегация высоко оценивает вклад тех стран, которые постоянно проявляют готовность оказывать помощь в области технологии разминирования. Мы твердо считаем, что даже наиболее совершенная технология не может обеспечить полной ликвидации проблем, вызываемых минами. Мы хотели бы вновь подтвердить, что для окончательного решения проблемы мин необходим полный запрет на производство, передачу и накопление этого вида оружия.

Г-н Бабар (Пакистан) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его исчерпывающий доклад о деятельности, предпринимаемой Организацией Объединенных Наций в области разминирования. Я хотел бы также поблагодарить правительство Дании за распространение доклада Международной конференции по технологии разминирования, проходившей в Эльсиноре. В обоих докладах содержатся интересные предложения и идеи, и они представляют собой хорошую основу для дальнейшей работы по изысканию путей и средств решения проблем, вызываемых неизбирательным применением наземных мин.

Сегодня на территории более 70 стран установлено более 110 млн. мин. Каждый год в

результате взрывов наземных мин остаются калеками или погибают до 25 000 мужчин, женщин и детей; число людей, лишившихся конечностей, составляет примерно 250 000. Их лечение и реабилитация потребует более 1 млрд. долл. США.

Наземные мины являются причиной социальных и экономических неурядиц в Афганистане, Камбодже, Ираке, Мозамбике, Никарагуа, Сомали и Боснии и Герцеговине. Сегодня на территории одного лишь Афганистана установлено почти 10 млн. мин. Тысячи афганских беженцев, покалеченных в результате взрывов мин, проходят лечение в больницах и реабилитационных центрах в Пакистане. Мы по-прежнему принимаем у себя более 1,5 млн. афганских беженцев, некоторые из которых находятся в Пакистане вот уже более 17 лет, поскольку они не могут вернуться к себе на родину из-за наземных мин, установленных в их стране.

Отрадно отметить, что международное сообщество полностью осознает опасность, создаваемую наземными минами. В последние годы были предприняты согласованные усилия по обезвреживанию неразорвавшихся мин и смягчению страданий тех, кто стал жертвами разрывов наземных мин. Правительственные и неправительственные организации проводят кампании по предоставлению ресурсов и технологии для операций по разминированию. Организация Объединенных Наций играет важную роль в информировании общественности и мобилизации ресурсов для проведения операций по разминированию.

Работа Департамента по гуманитарным вопросам в качестве координационного центра операций по разминированию Организации Объединенных Наций заслуживает признания. Был создан Целевой фонд добровольных взносов для оказания помощи в разминировании. Проведен ряд международных конференций или планируется их проведение с целью изучения путей и средств эффективного решения проблемы обезвреживания неразорвавшихся наземных мин.

Несмотря на эти обнадеживающие события, усилий международного сообщества по решению этой проблемы оказалось недостаточно. В частности, необходимо срочно уделить внимание вопросу о предоставлении необходимых ресурсов для

осуществления операций по разминированию. Взносы в Целевой фонд добровольных взносов были недостаточными. Просьбы предоставить материальную поддержку для создания резервного потенциала Организации Объединенных Наций по разминированию нашли весьма слабый отклик. Поскольку операции по разминированию требуют постоянного притока ресурсов, добровольных взносов недостаточно для эффективного решения этой проблемы.

Согласно докладу Генерального секретаря, потребуется от 50 до 100 млрд. долл. США для того, чтобы избавить пострадавшие страны от этой угрозы. При нынешних темпах, когда обезвреживается около 100 000 наземных мин в год, потребуется несколько десятилетий для преодоления этого кризиса. Поэтому необходимо объединить наши ресурсы, а также обеспечить соблюдение нормативных актов с целью достижения всеобщего присоединения к существующим многосторонним договорам о запрещении неизбирательного применения наземных мин. Необходимо также рассмотреть возможности создания международных механизмов, обязывающих государства, несущие ответственность за неизбирательное применение мин, компенсировать расходы на проведение операций по их разминированию.

Признавая сложность данной проблемы, участники Конвенции по конкретным видам обычного оружия недавно внесли изменения в Протокол II. Теперь необходимо принять меры к тому, чтобы все страны присоединились к Конвенции и ее протоколам. Мы считаем, что необходимо рассмотреть также дополнительные меры в соответствующих международных форумах для решения проблем, возникающих в результате неизбирательного применения наземных мин.

Г-жа Куэлью да Круш (Ангола) (говорит по-английски): Моя делегация благодарит Генерального секретаря за его доклад, содержащийся в документе A/51/540, и поздравляет Департамент по гуманитарным вопросам в связи с той ролью, которую он играет в координации национальных программ по разминированию.

Мое правительство придает большое значение вопросу о разминировании и прилагает многочисленные усилия с целью успешного осуществления процесса разминирования в

сотрудничестве с системой Организации Объединенных Наций.

Государствам-членам известно, что моя страна была вовлечена в гражданскую войну, которая длилась более 30 лет, в результате чего в нашей стране около 70 000 граждан имеют ампутированные конечности, 8000 из которых дети, пострадавшие от мин, установленных во время войны. Осуществление Лусакского протокола, подписанного два года назад, позволило осуществить программу разминирования в наиболее пострадавших районах.

В ходе осуществления этой программы имели место задержки, обусловленные сложностью данного процесса и отсутствием тесного сотрудничества со стороны УНИТА, который также участвует в этом процессе. Однако Национальный институт по проблемам обезвреживания боеприпасов взрывного действия, созданный для этой цели, преданно выполняет свою миссию. Разминирование подъездных путей является первоочередной задачей, учитывая необходимость обеспечения свободного передвижения людей и товаров, а также персонала Организации Объединенных Наций, который занимается осуществлением программ гуманитарной помощи. Из примерно 15 млн. мин, установленных в нашей стране, было обезврежено более 80 000 мин.

В настоящее время, по оценкам, на территории более 70 стран установлено примерно 110 млн. мин. Моя делегация считает вопрос о наземных минах одним из самых важных и срочных вопросов, стоящих перед международным сообществом. Мины, оставленные в результате войны, являются одним из главных препятствий для экономического развития и возвращения перемещенных лиц в свои дома.

Ангола поддерживает усилия Генерального секретаря по мобилизации международного сообщества и государств - членов Организации Объединенных Наций с целью предоставления необходимых людских, финансовых и материальных ресурсов для урегулирования всемирного кризиса, связанного с минами. Моя делегация также разделяет мнение Генерального секретаря о том, что расходы по лечению жертв мин являются тяжелым бременем для слабых, возрождающихся после ликвидации конфликта обществ. Необходимо одновременно решать проблему устранения коренных причин этого кризиса и двигаться в

направлении всеобщего запрещения применения противопехотных наземных мин. В то же время необходимо в срочном порядке осуществлять технические усовершенствования для обеспечения максимальной эффективности обнаружения мин и гуманитарных операций по разминированию.

Созыв в мае Конференции государств - участников Конвенции по конкретным видам обычного оружия по рассмотрению действия Конвенции, на которой в Протокол II были внесены некоторые поправки относительно применения мин, Международная конференция по технологии разминирования, состоявшаяся в июле в Дании, открытая дискуссия в Совете Безопасности в августе, а также совсем недавно состоявшаяся Оттавская конференция свидетельствуют о том, что этому вопросу уделяется серьезное внимание на политическом уровне, и являются призывом к развитию этих инициатив.

Моя делегация надеется, что конкретные предложения, внесенные в ходе сегодняшних прений, приведут к принятию конкретных мер с целью практического совершенствования деятельности по разминированию. В этой связи мы призываем государства-члены выполнить свои обязательства по взносам в Целевой фонд добровольных взносов, который является центром координации деятельности по разминированию.

В заключение я хотела бы выразить благодарность от имени моего правительства членам системы Организации Объединенных Наций, а также правительственным и неправительственным организациям, которые участвуют в осуществлении программы разминирования в Анголе, проявляя мужество и преданность делу, а также почтить память тех, кто пожертвовал своей жизнью ради оказания помощи жертвам, пострадавшим от мин.

Г-н Пак (Республика Корея) (говорит по-английски): Прежде всего моя делегация хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за представленный им всеобъемлющий и содержательный доклад по вопросу об оказании помощи в разминировании, который содержится в документе A/51/540. Хотелось бы также, пользуясь случаем, выразить признательность за героические усилия персоналу Организации Объединенных Наций и представителям неправительственных организаций и других международных организаций,

внесших вклад в разработку и осуществление программ в области разминирования.

Беспощадность, жестокость и всепроникающий характер опасности, порождаемой наземными минами, требует согласованных действий на глобальном уровне. С того самого дня, когда Генеральная Ассамблея впервые включила в свою повестку дня вопрос об оказании помощи в разминировании в ходе своей сорок восьмой сессии в 1993 году, поддержка международным сообществом гуманитарной деятельности в области разминирования неуклонно и неизменно возрастала.

Обнадеживающим знаком, указывающим на эту перемену в отношении, стало учреждение и последующее расширение Целевого фонда добровольных взносов на оказание помощи в разминировании. Созданный Генеральным секретарем в ноябре 1994 года Фонд превратился в важнейший механизм финансирования гуманитарной деятельности, связанной с разминированием, в особенности на имеющих решающее значение начальных этапах такой деятельности. Моя делегация с удовлетворением отмечает тот факт, что на сегодняшний день сумма объявленных взносов в Целевой фонд составила 32,7 млн. долл. США, и мы выражаем надежду на то, что в предстоящие годы эта сумма будет возрастать. Со своей стороны, правительство Республики Корея предоставит в распоряжение Фонда в будущем году средства на сумму 100 000 долл. США в добавление к аналогичному взносу, внесенному в нынешнем году.

Моя делегация также приветствует итоги состоявшейся в Женеве в июле 1995 года Конференции по объявлению взносов на цели разминирования и тот ценный импульс, который ее проведение придало прилагаемым международным сообществом усилиям по мобилизации значительных объемов средств, необходимых для осуществления программ по разминированию, оказания содействия повышению информированности общественности в отношении проблем, связанных с наземными минами, и дальнейшего укрепления международного сотрудничества в этом направлении.

Приводя землю в непригодное для путешествий, сельскохозяйственной деятельности и обитания состояние, наземные мины создают

широкомасштабную и многоликую угрозу. Они способны полностью свести на нет операции по поддержанию мира, поставки гуманитарной помощи и в долгосрочном плане резко затормозить процесс экономического восстановления и развития той или иной страны в постконфликтный период.

Комплексная угроза требует комплексного решения, и поэтому при составлении программ разминирования необходимо тщательно следить за тем, чтобы в них учитывалась и взаимно координировалась роль всех задействованных организаций, будь то учреждения Организации Объединенных Наций, неправительственные организации или какие-либо другие международные организации.

Среди всех органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами разминирования, наиболее важную роль в создании и осуществлении программ в области разминирования сыграли Департамент по гуманитарным вопросам и Департамент операций по поддержанию мира. Моя делегация считает, что тесное сотрудничество между этими двумя департаментами и координация их усилий являются неперенным условием приемлемого и носящего взаимодополняющий характер осуществления оперативной деятельности в области разминирования и программ гуманитарных действий в этой области.

Мы считаем, что помимо повышения уровня координации усилий различных организаций, занимающихся вопросами разминирования, Организация Объединенных Наций нуждается также в повышении ее потенциала быстрого реагирования на возникающие в связи с наличием мин чрезвычайные ситуации. В этой связи мы выступаем за дальнейшее укрепление резервных возможностей в сфере разминирования, с тем чтобы Организация Объединенных Наций могла развертывать полевые операции так же оперативно, как и неправительственные организации, и избегать бюрократических проволочек, которые могут стать причиной никчемных жертв среди гражданского населения.

Как отмечается в докладе Генерального секретаря, хотя осуществление программ гуманитарных действий по разминированию и координируется Департаментом по гуманитарным вопросам, зачастую в этот процесс оказываются

вовлеченными и другие органы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации. Независимо от того, о каких организациях идет речь, исключительно важно обеспечить, чтобы цель, преследуемая в рамках программы по разминированию, оставалась неизменной: создание в затронутых этой проблемой странах самостоятельного потенциала в области разминирования, с тем чтобы эти страны могли научиться обходиться собственными силами.

В конечном итоге, главная ответственность за проведение разминирования лежит на странах, пораженных этой проблемой. В конце концов, для полной ликвидации мин почти наверняка потребуется более длительный период времени, чем возможные сроки осуществления любой страновой программы Организации Объединенных Наций. Однако до истечения этого периода Организация Объединенных Наций и другие занимающиеся этим вопросом учреждения или неправительственные организации могли бы многое сделать в направлении создания в странах, в которых существует эта проблема, своего рода хранилищ информации по вопросам разминирования.

Наземные мины представляют угрозу для международного сообщества, причем эта угроза обусловлена не столько заложенной в них взрывной силой, сколько их неизбирательным и бесчеловечным применением. Приводит в ужас то, что, как считается, в настоящее время по территории более чем 70 стран разбросано 110 млн. мин. И ежегодно эти "скрытые убийцы" приносят гибель или причиняют увечья 25 000 человек. Для прекращения этой бойни нам необходимо улучшить координацию, финансирование и повысить технический уровень операций по разминированию.

В этой связи мы приветствуем своевременные инициативы правительств некоторых заинтересованных государств, выступивших с предложением провести у себя в будущем году международные конференции по проблемам разминирования. Мы искренне надеемся на то, что проведение этих конференций будет способствовать укреплению международной поддержки деятельности Организации Объединенных Наций по разминированию и ускорению процесса разработки столь остро необходимых в настоящее время методов, обеспечивающих более безопасное, более

оперативное и более действенное обезвреживание мин.

Важно, однако, признать, что разминирование - это лишь частичное решение проблемы. Поскольку число ежегодно устанавливаемых мин намного превышает число мин, которые удастся обезвредить, обеспечение разминирования не должно быть нашей единственной целью. Оно должно быть составной частью комплексных, всеобъемлющих усилий, направленных на прекращение не только установки и применения мин, но и их производства и поставок. Более того, мы должны стремиться изыскивать такие решения, которые учитывали бы аспекты проблемы наземных мин, касающиеся как поставщиков, так и "потребителей" этой продукции.

Мое правительство разделяет глубокую озабоченность мирового сообщества в связи с таким бедствием, как наземные мины; эта озабоченность обусловлена как теми жестокими страданиями, которые мины причиняют ни в чем не повинным мирным гражданам, так и их способностью полностью парализовать процесс социально-экономического развития той или иной страны. Для того чтобы ликвидировать трагические человеческие потери, связанные с применением этого оружия, международному сообществу понадобится решить целый комплекс проблем, порождаемых наземными минами, от гуманитарных до разоруженческих. В этих условиях мое правительство недавно продлило еще на один год действие введенного нами моратория на экспорт противопехотных наземных мин и, руководствуясь гуманитарными соображениями, сейчас рассматривает с конструктивных позиций вопрос о присоединении к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, в том числе и исправленному Протоколу II.

В заключение моя делегация хотела бы вновь заявить о своей убежденности в том, что ни одна страна не может недооценивать чудовищные масштабы проблемы наземных мин. Она превратилась в глобальный кризис, требующий глобального решения. Поэтому естественно, что Организации Объединенных Наций должна отводиться ведущая роль в решении этой проблемы и в координации усилий международного

сообщества, направленных на поиск всеобъемлющего решения.

Г-н Абдель Азиз (Египет) (говорит по-арабски): Наличие 110 млн. наземных мин представляет собой серьезную экономическую и гуманитарную проблему - и международную проблему, ежегодно порождающую 25 000 жертв среди гражданского населения, - не говоря уже о том, что оно служит препятствием на пути как возвращения перемещенных лиц к своим очагам, так и проведения постконфликтного восстановления.

Поэтому мы поддерживаем все предложения по этому вопросу, содержащиеся в докладе Генерального секретаря. Истинные масштабы проблемы становятся ясными в контексте технических и материальных ограничений в деле разминирования, которые мешают быстрому или легкому его осуществлению, а также когда мы взвесим риск и затраты, которые исключают разминирование в отдельных странах. По этой причине Египет считает, что международные конференции и совещания по наземным минам, состоявшиеся в 1996 году, являются хорошей основой для того, чтобы начать осуществлять серьезные и конкретные усилия по ликвидации уже заложенных мин и по ограничению распространения новых мин в будущем. В числе этих совещаний - Конференция государств - участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, по рассмотрению действия Конвенции, состоявшаяся в Женеве в начале этого года, которая привела к принятию пересмотренного Протокола II по противопехотным минам, Международная конференция по технологии разминирования, состоявшаяся в Дании, оттавская Конференция по запрету наземных мин в рамках операций по поддержанию мира и заседания Совета Безопасности по этому вопросу.

На этих совещаниях мы сосредоточивали внимание на том, насколько приоритетными задачи разминирования являются для правительств, потому что Египет принадлежит к числу стран, на территории которых размещено наибольшее число наземных мин. Они расположены в основном в западной части страны, где имели место крупномасштабные военные операции во время

второй мировой войны. Описывая ужасы этой проблемы, которая уже была охарактеризована другими в другом месте, я не преувеличиваю, когда говорю о наличии 23 млн. наземных мин различных видов и различной силы. Присутствие этого огромного количества наземных мин на нашей территории представляет реальную опасность для повседневной жизни гражданского населения. Более того, оно ставит экономические и технические препятствия строительству, росту городов и развитию как в среднесрочном, так и в долгосрочном плане. Египет прилагает большие усилия для разминирования и тратит на него миллионы долларов. С 1981 по 1991 год было обезврежено 11 млн. мин, а в июле 1991 года Египет начал осуществление нового плана, направленного на обезвреживание всех остальных мин - 23 миллионов мин - к 2006 году.

Хотя Организация Объединенных Наций подтвердила существование такого количества мин, доклад Генерального секретаря не содержит конкретной информации по этому вопросу. Египет не включен в список стран, наиболее пострадавших от наземных мин, что создает серьезные препятствия для возможности получения помощи от программ по разминированию Организации Объединенных Наций, которые координируются Департаментом по гуманитарным вопросам. Мы надеемся, что это положение будет как можно скорее исправлено, чтобы облегчить достижение целей, поставленных Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями.

Чтобы показать размеры проблемы, которая стоит перед Египтом, достаточно заглянуть в доклад Генерального секретаря, в котором указывается, что затраты на обезвреживание одной наземной мины составляют, в зависимости от некоторых факторов, от 100 до 1000 долл. США. Среди этих факторов качество мины, характер местности и, разумеется, имеющаяся в наличии технология. Столкнувшись с такой проблемой, ни одно правительство или неправительственная организация в такой стране, как Египет, не в состоянии в одиночку нести такие расходы. Было бы неразумно, если бы Египту пришлось одному нести избыточные затраты на разминирование при том, что мины не были заложены египтянами и их размещение ни в коей мере не соответствовало интересам Египта.

Я хочу воспользоваться этой возможностью для того, чтобы подчеркнуть с этой трибуны важность того, чтобы государства, ответственные за размещение этих мин, выполнили свои основные обязательства по разминированию, предоставив либо технологию, либо материалы в рамках программ по разминированию. Нет никаких сомнений в том, что эффективность обширной программы Египта по разминированию повысилась бы, если бы упомянутые мною страны согласились взять на себя ответственность за разминирование и предоставили программы обучения или необходимое оборудование и современную технологию для разминирования.

Наше понимание этой проблемы основано на двух основных факторах. Первый касается международных усилий, которые следует активизировать, для того чтобы огромное количество наземных мин, размещенных во время давних военных действий и войн, могло быть обезврежено. Второй фактор - превентивный. Он требует, чтобы другие страны ограничили свою деятельность по размещению мин - это будет такая мера, последствия которой, превзойдут программы разминирования. Исходя из этого, Египет проголосовал в Первом комитете за проект резолюции A/C.1/51/L.46 по международному соглашению о запрете противопехотных мин, несмотря на нашу убежденность в том, что в нем содержится много недостатков, включая тот факт, что в нем не говорится о самом разминировании. Мы выступаем за механизм переговоров, согласованный при всей возможной транспарентности, за механизм, который должен быть направлен на заключение международного соглашения, ограничивающего использование наземных мин. В такое соглашение следует включить четкое положение о международных обязательствах по обезвреживанию существующих мин в течение заранее установленного периода времени.

В заключение делегация Египта хотела бы высказать одобрение применительно к усилиям Департамента по гуманитарным вопросам, Департамента операций по поддержанию мира и других департаментов, которые сотрудничали в деле разминирования, а также их персоналу. Мы хотели бы выразить удовлетворение тем, что деятельность по разминированию уже проводится в девяти странах, и мы надеемся, что многие другие страны присоединятся к ним. Мы призываем все страны

принять участие в деятельности Целевого фонда добровольных взносов на оказание помощи в разминировании, с тем чтобы эти постоянно расширяющиеся программы могли получить финансирование и чтобы в 1997 году были начаты новые программы. Мы также поддерживаем мнение Генерального секретаря относительно преимуществ, которые можно получить от проведения ежегодного совещания доноров для пополнения Фонда.

Мы также согласны с тем, что необходимы большие и постоянные международные усилия для того, чтобы преодолеть последствия размещения наземных мин и их отрицательное воздействие на развитие. Мы выступаем за неослабную поддержку усилий стран, страдающих от этих проблем, и призываем государства-члены предоставить и разработать технологию для дальнейшего разминирования во всемирном масштабе, включая гуманитарный, социальный, экономический и другие аспекты этой проблемы.

Г-н Тахт-Раванчи (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Вопрос о смертоносных устройствах, имеющих пагубные побочные последствия, серьезно волнует международное сообщество в течение целого ряда лет. Мир возмущен огромным числом мин, которые остались на территории различных стран, охваченных конфликтом, и стран, вступивших в эпоху постконфликтного миростроительства, а также ужасающими последствиями неизбирательного действия мин. Эта проблема поражает воображение и требует всеобъемлющих и в то же время безотлагательных решений. Со своей стороны и будучи страной, затронутой проблемой мин, Исламская Республика Иран активно участвует в работе компетентных органов, занимающихся вопросом наземных мин, и поддерживает любые подлинные инициативы, направленные на запрет всех без исключения видов наземных мин.

Каждый месяц наземные мины становятся причиной гибели 800 людей и калечат более 1000 людей. Такой уровень жертв, несомненно, возлагает на международное сообщество ответственность за решение этой трудной задачи и требует активизировать усилия в целях облегчения этого бессмысленного человеческого страдания.

Моя страна осознает глубину и масштаб многих проблем, связанных с проведением деятельности по

разминированию в ходе постконфликтного миростроительства. Около 16 млн. наземных мин и невзорвавшихся боеприпасов находятся на иранской территории общей площадью более 4 млн. гектаров, которая была временно оккупирована на различных этапах ирано-иракской войны. За последние восемь лет мы осуществляем масштабную операцию по разминированию, с тем чтобы дать возможность перемещенным гражданским лицам вернуться в свои дома. Используя механические методы разминирования, нам удалось обезвредить более одной трети всех мин и невзорвавшихся боеприпасов в нашей стране. Однако отсутствие доступа к механическим средствам разминирования, а также карт минных полей не только ослабили наши усилия, но и привели к нежелательным жертвам среди ни в чем не повинного гражданского населения и персонала, занимающегося разминированием.

Вызывает иронию тот факт, что недавняя всемирная кампания по ликвидации противопехотных наземных мин не сопровождалась поощрением деятельности по разминированию в государствах, затронутых проблемой мин, или передачей этим странам новейших технологий по разминированию. Различные виды механических средств разминирования по-прежнему подпадают под ограничения дискриминационных и неоправданных экспортных режимов. В этой связи мы призываем все государства, в особенности государства, располагающие необходимым потенциалом для этого, пойти дальше обещаний и предоставить техническую помощь странам, затронутым проблемой мин. Они также должны содействовать проведению научных исследований в этой области и разработке на гуманитарной основе методов и технологии разминирования в целях более эффективного осуществления этой деятельности с меньшими затратами и с применением более безопасных средств разминирования.

Организация Объединенных Наций призвана в этой связи сыграть особую роль. Организация Объединенных Наций должна добиться того, чтобы не было никаких ограничений со стороны любого государства, которые помешали бы или воспрепятствовали бы обеспечению доступа к технологии по разминированию. Вместе с тем все государства, особенно те, которые имеют в своем распоряжении необходимую технологию для разминирования, должны сообщить Департаменту

по гуманитарным вопросам, какого рода помощь как в финансовом, так и в техническом плане они могут предоставить странам, "загрязненным" минами, и соответствующим программам Организации Объединенных Наций. Необходимо, чтобы все серьезные программы Организации Объединенных Наций содействовали обеспечению доступа стран, затронутых проблемой мин, к необходимому оборудованию и технологии для скорейшего и эффективного разминирования.

Г-н Гильен (Перу) (говорит по-испански): За последний год мы стали свидетелями все большего осознания международным сообществом серьезных и пагубных последствий противопехотных наземных мин. Доклады Генерального секретаря, и в особенности доклад по вопросу о воздействии вооруженных конфликтов (и наземных мин) на детей, были чрезвычайно наглядными в этом отношении, равно как и документы, предоставленные Международным комитетом Красного Креста, которые указывают на то, что жертвами этого бесчеловечного оружия являются, в первую очередь, гражданские лица, дети, женщины, крестьяне и жители городов.

Мы также должны отметить недавнюю Международную конференцию по вопросам стратегии, которая проходила в Оттаве 3-5 октября 1996 года, цель которой состояла в том, чтобы добиться по возможности скорейшего заключения имеющего обязательную силу соглашения о глобальном запрете на противопехотные мины и заставить международное сообщество признать необходимость значительного увеличения ресурсов, выделяемых на проведение операций по разминированию и оказание помощи жертвам. Необходимо также отметить Международную конференцию по технологии разминирования, проходившую в Дании в июле 1996 года, и последующие международные конференции по этому вопросу, которые будут созваны в Токио и Брюсселе в 1997 году.

Все это свидетельствует о том, что международное сообщество в настоящее время принимает решительные действия для достижения прогресса в вопросе о противопехотных наземных минах. Мы отмечаем достижения недавней Женевской конференции государств-участников по рассмотрению действия Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов

обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, и в особенности поправки к Протоколу II к Конвенции. Мы, тем не менее, сожалеем, что не удалось расширить рамки Конвенции и добиться глобального запрета на противопехотные мины. Мы считаем, что мы не должны отказываться от стремления достичь соглашения по этому вопросу.

Учитывая прогресс, достигнутый на сегодняшний день, мы не должны забывать о том, что мы должны продвигаться к достижению глобального запрета и полной ликвидации этого вида оружия, учитывая его массовое, неизбирательное и разрушительное действие и его опасность в долгосрочном плане, а также человеческие страдания и невозможность продуктивно использовать большие участки территорий и, в частности, учитывая негативные последствия для беднейших слоев населения и угрозу для жизни многих людей. Также важно ликвидировать это оружие, поскольку на сегодняшний день никто не может быть уверен в том, что помимо государств, использующих это оружие, преступные группировки - в том случае, если они этого еще не делают, - не станут в скором времени использовать мины, последствия применения которых непредсказуемы.

В этой связи все государства должны соблюдать действующие нормы международного права в отношении противопехотных мин и присоединиться к предпринимаемым в настоящее время усилиям по совершенствованию имеющихся международных инструментов. Достоинно порицания, что государства - члены Организации Объединенных Наций под предлогом безопасности стремятся к сохранению своего права на экспорт этих видов оружия. Особенно серьезно и прискорбно то, что государства - участники Конвенции, которые в силу этого связаны определенными обязательствами в рамках имеющих обязательную юридическую силу международных документов, устанавливают мины в городских или других населенных районах, что является вопиющим нарушением норм международного права.

Моя страна неоднократно заявляла и хотела бы еще раз повторить, что распространение и неизбирательное использование этих видов разрушительного оружия являются достаточной

причиной, по которой международное сообщество должно уделить приоритетное внимание этому вопросу. Перу твердо придерживается своего решения принимать участие в работе этого и других международных форумов в целях достижения международного соглашения, которое введет запрет на использование, производство, передачу и накопление запасов противопехотных наземных мин.

В этой связи мы стали одним из соавторов проекта резолюции, который был одобрен Первым комитетом и который будет рассматриваться в Генеральной Ассамблее в течение следующих нескольких дней.

Однако мы хотели бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы отметить, что конкретные правила придания разминированию обязательного характера должны быть введены в отношении тех государств, которые осуществляют такую практику, и что в то же время необходимо укреплять программы международного сотрудничества по разминированию. Необходимо также принимать во внимание ответственность государств за страдания, причиняемые гражданским лицам, ставшим жертвами мин, принимая также во внимание отсроченный характер воздействия этих вооружений и тот вред, который они наносят, особенно после окончания конфликтов.

Председатель (говорит по-английски): Мы заслушали последнего выступающего по этому вопросу.

Позднее Генеральная Ассамблея рассмотрит проект резолюции, который будет представлен по пункту 34, о чем будет объявлено дополнительно.

Пункт 21 повестки дня (продолжение)

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь

- b) Специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам**
Доклады Генерального секретаря (A/51/303, A/51/356, A/51/560)
Проекты резолюций (A/51/L.22, L.24/Rev.1, L.25/Rev.1, L.30 и L.32/Rev.1)

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проектам резолюций A/51/L.22, L.24/Rev.1, L.25/Rev.1, L.30 и L.32/Rev.1.

Я предоставляю слово представителю Ливана для представления проекта резолюции A/51/L.25/Rev.1.

Г-н Хамдан (Ливан) (говорит по-арабски): Делегация Ливана имеет честь представить проект резолюции A/51/L.25/Rev.1 "Помощь в целях восстановления и развития Ливана" от имени следующих авторов: Алжира, Аргентины, Бразилии, Китая, Египта, Франции, Индонезии, Японии, Иордании, Малайзии, Парагвая, Польши, Катара, Румынии, Сирийской Арабской Республики, Туниса, Соединенных Штатов Америки и Ливана.

Мне кажется, что все знают о масштабах потребностей Ливана в области восстановления и развития в результате затяжной и опустошительной войны, которая выпала на его долю. Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет приняли ряд резолюций на регулярной основе для оказания помощи Ливану. По сути, международное сообщество, сообщество стран-доноров и неправительственные организации весьма позитивно отреагировали на эти резолюции.

Сегодня Ливан напоминает большую строительную площадку, где разворачивается реконструкция и развитие страны. Это пример успеха, который может быть достигнут на основе сотрудничества между различными элементами международного сообщества и государством-реципиентом. Ливан стал моделью страны, которая строит мир после войны.

Заместитель Председателя г-н Самхан (Объединенные Арабские Эмираты) занимает место Председателя.

Однако потребности остаются огромными, остается огромной и потребность в международной помощи. По сути, ощущается безотлагательная потребность в развитии различных форм такой помощи, поскольку вскоре должна быть создана международная консультативная группа по восстановлению и реабилитации Ливана.

Одной из основных проблем, вызванных войной, было перемещение тысяч людей из их домов и деревень и уничтожение деревень в различных частях страны, в особенности на юге. Кроме того, возвращение мира и стабильности помогло государству уничтожить такие незаконные культуры, как марихуана, что, в свою очередь, привело к безотлагательной необходимости развития альтернативных культур в районах, где раньше незаконно выращивалась марихуана, в частности в районе вокруг Баальбека-Хермеля.

Поэтому проект резолюции подтверждает настоятельную необходимость продолжения оказания помощи правительству Ливана и, по сути, увеличения такой помощи как в форме займов на льготных условиях или субсидий и предоставления помощи международной консультативной группе и государству для возвращения перемещенных лиц и их реабилитации и реинтеграции в общины своих районов и для восстановления и развития Баальбека-Хермеля и района южного Ливана.

Мы надеемся на то, что Ассамблея примет данный проект резолюции консенсусом.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителю Конго для представления проекта резолюции A/51/L.30.

Г-н Абиби (Конго) (говорит по-французски): Я имею честь представить проект резолюции A/51/L.30 "Помощь Мозамбику" от имени государств - членов Группы африканских государств и следующих авторов: Австралии, Австрии, Китая, Франции, Пакистана, Португалии, Румынии и Соединенных Штатов Америки.

Текст представленного сегодня Ассамблее проекта резолюции весьма аналогичен тексту резолюции 49/21 D, принятой 20 декабря 1994 года на сорок девятой сессии Ассамблеи. Данный текст весьма естественно отражает позитивные события, которые произошли за последние два года, события, которые были отмечены в докладе Генерального секретаря (A/51/560).

В первых пунктах преамбулы проекта резолюции Генеральная Ассамблея вспоминает предыдущие резолюции и подчеркивает необходимость содействия созданию национального

потенциала в области разминирования, с тем чтобы правительство Мозамбика могло более эффективно преодолевать отрицательные последствия, связанные с этим оружием, в рамках усилий по национальной реконструкции. Последние два пункта преамбулы аналогичны пунктам предыдущей резолюции.

Постановляющая часть проекта резолюции не отличается существенно от ранней резолюции, но мы, тем не менее, хотели бы подчеркнуть сегодня определенные элементы, которые мы считаем крайне важными. В пункте 3 постановляющей части Ассамблея приветствует прогресс, достигнутый в деле обеспечения прочного мира и спокойствия, укрепления демократии и содействия национальному примирению в Мозамбике. В следующих пунктах постановляющей части рассматриваются вопросы репатриации, расселения и реинтеграции мозамбикских граждан из соседних стран.

Как вам известно, этой программой охвачено более 1,7 млн. граждан Мозамбика и она считается одной из крупнейших и наиболее успешных программ, осуществляемых под эгидой Управления Верховного комиссара по делам беженцев.

В пункте 5 Ассамблея подчеркивает, что Мозамбик добился значительного прогресса в деле смягчения последствий разрушительной войны и что дальнейшая существенная скоординированная международная помощь необходима для оказания этой стране содействия в удовлетворении ее потребностей в области развития, в частности в том, что касается осуществляемого расселения и реинтеграции лиц, перемещенных внутри страны, и демобилизованных военнослужащих.

В пункте 6 содержится настоятельный призыв к тем, кто располагает соответствующими возможностями, продолжать предоставлять необходимую помощь, с тем чтобы правительство Мозамбика могло создать свой собственный потенциал в области разминирования.

В проекте резолюции принимается к сведению пункт 11 доклада Генерального секретаря по вопросу "Помощь Мозамбику", в котором говорится:

"Начиная с 1995 года благодаря проводимым в Мозамбике политическим и экономическим реформам стали появляться обнадеживающие признаки возвращения к

стабильности и нормальной жизни: в стране укореняются мир, национальное примирение и жизнеспособная молодая демократия; заметно улучшилась работа парламента; происходит открытое, свободное и энергичное взаимодействие между правительством, судебной властью и средствами массовой информации; общая социальная обстановка остается спокойной; на прочную основу поставлена репатриация перемещенных внутри страны лиц и возвращающихся беженцев; в общем-то без серьезных срывов происходит реинтеграция демобилизованных солдат; программа разминирования осуществляется нормальными темпами; отмечаются успехи в реконструкции и проведении экономической реформы; становится все более динамичным формирующийся отечественный частный сектор". (A/51/560)

Мы убеждены в том, что принятие Генеральной Ассамблеей путем консенсуса проекта резолюции, содержащегося в документе A/51/L.30, направит достаточно решительный сигнал солидарности со стороны международного сообщества и станет проявлением реального поощрения мозамбикцев в их усилиях, направленных на укрепление мира, упрочение демократии, содействие национальному примирению и удовлетворению их потребностей в области развития.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-арабски): Сейчас я предоставляю слово представителю Джибути для представления проекта резолюции A/51/L.32/Rev.1.

Г-н Дорани (Джибути) (говорит по-французски): От имени следующих соавторов: Анголы, Белиза, Камеруна, Чили, Китая, Коморских Островов, Конго, Кот-д'Ивуара, Джибути, Египта, Франции, Габона, Гаити, Гондураса, Иордании, Кувейта, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Мавритании, Марокко, Нигера, Омана, Пакистана, Катара, Саудовской Аравии, Сирийской Арабской Республики, Судана, Туниса, Объединенных Арабских Эмиратов и Йемена - я имею честь представить проект резолюции A/51/L.32/Rev.1, озаглавленный "Помощь в целях реконструкции и развития Джибути".

Структура проекта аналогична структуре резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей в

прошлом году. В тексте вновь отмечаются стоящие перед Джибути социально-экономические проблемы, включая сменяющиеся периоды засухи, присутствие беженцев и сохраняющиеся последствия региональных конфликтов, в особенности конфликта в Сомали. В комплексе эти факторы создают сложную экономическую и финансовую ситуацию в Джибути.

В постановляющей части проекта резолюции Генеральная Ассамблея с удовлетворением отмечает осуществление правительством Джибути программы структурной перестройки и в этой связи обращается к международному сообществу с призывом принять активное участие в работе "круглого стола" по Джибути, который будет организован в феврале 1997 года, в целях оказания срочной и надлежащей помощи в виде финансовой и материальной поддержки Джибути. В нем также обращена просьба к Генеральному секретарю подготовить исследование по вопросу о прогрессе в такие сроки, которые позволили бы Генеральной Ассамблее рассмотреть этот вопрос на ее следующей сессии.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-арабски): Сейчас Ассамблея примет решения по проектам резолюций A/51/L.22, A/51/L.24/Rev.1, A/51/L.25/Rev.1, A/51/L.30 и A/51/L.32/Rev.1.

Вначале мы рассмотрим проект резолюции A/51/L.22, озаглавленный "Экономическая помощь государствам, пострадавшим в результате осуществления резолюций Совета Безопасности о введении санкций против Союзной Республики Югославии".

К числу авторов этого проекта резолюции присоединилась также Чешская Республика.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/51/L.22?

Проект резолюции A/51/L.22 принимается (резолюция 51/30 A).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-арабски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/51/L.24/Rev.1, озаглавленному "Помощь в целях реконструкции и развития Либерии".

К числу авторов проекта присоединяется Пакистан.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/51/L.24/Rev.1?

Проект резолюции A/51/L.24/Rev.1 принимается (резолюция 51/30 B).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-арабски): Следующим проектом резолюции, по которому Ассамблея примет решение, является проект A/51/L.25/Rev.1, озаглавленный "Помощь в целях реконструкции и развития Ливана".

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея решает принять проект резолюции A/51/L.25/Rev.1?

Проект резолюции A/51/L.25/Rev.1 принимается (резолюция 51/30 C).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-арабски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/51/L.30, озаглавленному "Помощь Мозамбику".

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/51/L.30?

Проект резолюции A/51/L.30 принимается (резолюция 51/30 D).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-арабски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/51/L.32/Rev.1, озаглавленному "Помощь в целях реконструкции и развития Джибути".

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/51/L.32/Rev.1?

Проект резолюции A/51/L.32/Rev.1 принимается (резолюция 51/30 E).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-арабски): Я хотел бы информировать Ассамблею о том, что решение по представленным проектам резолюций или по проектам резолюций, которые будут представлены по пункту 21 повестки

дня, будет принято позднее. О сроках будет объявлено позже.

Программа работы

Председатель (говорит по-английски): Теперь я хотел бы поделиться с Вами некоторой информацией, касающейся состояния работы Ассамблеи на ее нынешней сессии. Мне приятно сообщить Вам, что все главные комитеты, за исключением Пятого комитета, в основном завершили свою работу, как это было запланировано, а именно к 29 ноября; Второй комитет завершил свою работу 2 декабря 1996 года. Я хотел бы выразить признательность председателям, членам бюро, делегатам и сотрудникам Секретариата, благодаря усилиям которых это стало возможным. Это является доказательством того, что мы можем завершить нашу работу вовремя.

Как было объявлено во вторник, 3 декабря, 10 декабря на пленарном заседании Ассамблея рассмотрит доклады Первого комитета. Завтра я сообщу Вам даты рассмотрения докладов других главных комитетов. Эти даты будут зависеть от состояния готовности документов, которое зависит от того, когда главные комитеты представят свои доклады для работы.

Как вам всем известно, в начале пятьдесят первой сессии мы достигли согласия относительно того, что эта сессия завершится 17 декабря. В этой связи я хотел бы призвать всех вас помочь мне завершить оставшуюся работу, особенно рассмотреть те вопросы, которые мы должны рассмотреть до завершения очередной сессии и принять по ним решения. До 17 декабря у нас остается восемь, я повторяю, восемь рабочих дней.

На пленарных заседаниях и в Пятом комитете еще предстоит проделать большую работу.

Что касается организационных методов работы, мне приятно сообщить о том, что все главные комитеты, которые завершили свою работу, добились успеха в этом в рамках запланированного числа заседаний. Например, Четвертый комитет завершил свою работу, проведя из 30 запланированных заседаний лишь 22.

Пунктуальность в сочетании с ограничением продолжительности заявлений, а также установление крайних сроков помогли всем этим комитетам добиться их целей. Прежде чем завершится эта сессия, я надеюсь поделиться с вами информацией о возможной экономии средств в результате этих усовершенствованных методов работы.

В то же время я должен указать на то, что заседания Экономического и Социального Совета, которые проводились в ходе сессии Генеральной Ассамблеи, накладывались на заседания Второго и Третьего комитетов и приводили к задержкам при рассмотрении пунктов повестки дня. Я надеюсь, что в будущем этого можно будет избежать.

Что касается резолюций и решений, то большинство главных комитетов, за исключением Второго комитета, рекомендовали Генеральной Ассамблее принять почти такое же число резолюций, как и в прошлые годы.

В этом году Первый комитет рекомендовал принять 48 резолюций и решений по сравнению с 49 в 1995 году; Второй комитет рекомендовал 28 по сравнению с 43 в 1995 году; Третий комитет рекомендовал в этом году 66 по сравнению с 65 в прошлом году; Четвертый комитет рекомендовал 26 резолюций и 4 решения в этом году по сравнению с 23 резолюциями и 5 решениями в прошлом году; и Шестой комитет рекомендовал 14 резолюций и 1 решение в этом году по сравнению с 13 резолюциями и 1 решением в прошлом году.

Как можно убедиться, Второй комитет добился успеха в сокращении числа резолюций посредством разбивки некоторых из них на группы. Я считаю, что другим комитетам также удалось добиться успеха в той или иной степени в разбивке вопросов на группы.

Что касается пленарных заседаний, то по состоянию на сегодня уже принято 29 резолюций, 6 из которых были рекомендованы Пятым комитетом.

Теперь я перехожу к вопросу о документах, который был одной из главных проблем. Насколько я понял из представленной Секретариатом информации, позднее представление документации в основном объясняется задержками со стороны тех, кто отвечает за подготовку докладов.

Несвоевременное представление из Женевы докладов по вопросам о правах человека привело к отмене заседаний и в некоторых случаях поставило под угрозу обсуждение проектов предложений, представляемых на рассмотрение Комитета, и своевременное завершение работы. Некоторые из этих докладов были слишком объемными, причем те, кто отвечал за их подготовку, не могли представить рабочие резюме.

Учитывая финансовые ограничения и их последствия, возможности служб, отвечающих за подготовку документов, с точки зрения осуществления их задач за исключительно короткое время еще более сократились.

Хотя все доклады должны иметь приемлемый объем, делегации и Секретариат должны приложить совместные усилия для окончательного решения этой затянувшейся проблемы.

Необходимо установить еще более строгие временные рамки для представления документов и более четко соблюдать их.

Что касается пленарных заседаний, то я хотел бы, во-первых, поделиться с Вами некоторой статистической информацией. Число пунктов, подпунктов или частей/аспектов пунктов, переданных на рассмотрение на пленарных заседаниях, составило 75. Число тех из них, рассмотрение которых было закончено, составляет 30; число тех, рассмотрение которых не было завершено, - 17; число тех, рассмотрение которых было запланировано, но не состоялось, - 6; число нерассмотренных вопросов и незапланированных составляет 22.

Как всем вам известно, одним из ключевых пунктов повестки дня является пункт 16, озаглавленный "Назначение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций". В этой связи вам известно о моем письме от 25 ноября 1996 года, в котором я предупредил Совет Безопасности о том, что завершение работы Генеральной Ассамблеи запланировано на 17 декабря. Когда 2 декабря я встречался с Председателем Совета Безопасности, он признал получение письма и разъяснил, что Совет в полном объеме занимается рассмотрением этого вопроса. Он объяснил, что, хотя будут приложены все усилия, Совет, вероятно, не сможет завершить рассмотрение вопроса до 17 декабря.

Что касается выборов Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде по пункту 17с повестки дня, то в соответствии с резолюцией 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1972 года Директор-исполнитель избирается Генеральной Ассамблеей после выдвижения кандидатуры Генеральным секретарем. Поскольку срок полномочий нынешнего Директора-исполнителя заканчивается 31 декабря 1996 года, то я направил письмо Генеральному секретарю 25 ноября и просил его участия в решении этого вопроса.

Другим неотложным вопросом является назначение членов Комитета по конференциям в рамках пункта 18g повестки дня. На этой сессии Генеральной Ассамблеи необходимо назначить семь членов Комитета. Сроки полномочий у бы в а ю щ и х ч л е н о в з а к а н ч и в а ю т с я 31 декабря 1996 года. 12 ноября я направил письма председателям региональных групп с просьбой сообщить мне об утвержденных кандидатах от их соответствующих групп. На сегодня Группа восточноевропейских государств и Группа западноевропейских и других государств, каждая, утвердили по одному кандидату для заполнения по одной вакансии из их соответствующих групп. Однако пока еще не представлены кандидатуры для заполнения пяти вакансий по следующим регионам: два кандидата от африканских государств, два кандидата от азиатских государств и один кандидат от государств Латинской Америки и Карибского бассейна. Я вновь обращаюсь с призывом к трем названным группам, в частности к их председателям, помочь мне в этом вопросе и как можно скорее представить Секретариату фамилии утвержденных кандидатов.

В дополнение к пунктам, которые я только что упомянул, есть некоторые другие "открытые" пункты или вопросы, касающиеся пленарных заседаний, которые являются предметом переговоров или консультаций. Я настоятельно призываю заинтересованные делегации ускорить процесс проведения консультаций и представить соответствующие проекты резолюций для принятия по ним решений на пленарных заседаниях, желательно к началу следующей недели. Кроме этого, исключительно неотложным является то, чтобы, как можно скорее были представлены те проекты резолюций, которые касаются последствий бюджетов по программам. Я не могу не

подчеркнуть, что позднее представление проектов усугубит нагрузку на службы, которые отвечают за подготовку документов.

Признавая суверенные права государств-членов, я также хотел бы призвать делегации проявлять сдержанность в отношении внесения новых дополнительных пунктов, особенно сейчас, когда эта сессия скоро завершится, а решения по многим вопросам еще не приняты.

В настоящий момент моей главной задачей является обеспечение того, чтобы не было задержки с рассмотрением докладов главных комитетов на пленарных заседаниях из-за прений по вопросу о финансовых ресурсах. Мое конкретное предложение состоит в том, чтобы Пятый комитет после принятия проекта резолюции соответствующими главными комитетами на основе рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам принял к сведению предварительную оценку дополнительных расходов, содержащихся в последствиях бюджета по программам при том понимании, что такие дополнительные ассигнования, которые могут оказаться необходимыми, будут определяться в контексте пересмотренной сметы ассигнований с учетом всей соответствующей информации, включая доклад о результатах работы. На этой основе Ассамблея может перейти к принятию проекта резолюции.

Текст только что сделанных мною замечаний можно также получить на информационной странице "Интернет" Миссии Малайзии на www.undp.org/missions/malaysia.

Заседание закрывается в 16 ч. 30 м.